



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
25 October 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 94(е) повестки дня

**Устойчивое развитие и международное
экономическое сотрудничество:**

осуществление решений Конференции

Организации Объединенных Наций

по населенным пунктам (Хабитат II)

Нигерия*: проект резолюции

Круг вопросов, которые предстоит разобрать на специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 218 Повестки дня Хабитат¹, резолюцию 51/177 от 16 декабря 1996 года об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и резолюцию 53/180 от 15 декабря 1998 года, в которой она постановила, что ее специальная сессия для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции будет проведена в июне 2001 года и что Комиссия по населенным пунктам должна выполнять функции подготовительного комитета специальной сессии,

принимая во внимание свои резолюции 54/208 от 22 декабря 1999 года об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и 54/209 от 22 декабря 1999 года о последующей деятельности по итогам Конференции,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

учитывая резолюции Комиссии по населенным пунктам 17/1 от 14 мая 1999 года о последующей деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и 17/14 от 14 мая 1999 года о подготовке к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции²,

принимая к сведению доклад Комиссии по населенным пунктам, действующей в качестве подготовительного комитета специальной сессии, о работе ее первой основной сессии³,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении системой Организации Объединенных Наций Повестки дня Хабитат⁴,

I. Порядок участия партнеров по Повестке дня Хабитат в работе специальной сессии

1. *постановляет*, что представители партнеров по Повестке дня Хабитат¹ будут выступать с заявлениями в Специальном комитете полного состава специальной сессии для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

2. *постановляет также*, что при наличии времени ограниченное число партнеров по Повестке дня Хабитат могут также выступать с заявлениями в ходе прений на пленарных заседаниях специальной сессии. Председателю Генеральной Ассамблеи предлагается своевременно представить государствам-членам на утверждение список отобранных партнеров по Повестке дня Хабитат. Председателю Генеральной Ассамблеи предлагается также обеспечить, чтобы этот отбор производился на равноправной и гласной основе с учетом географического представительства и многообразия партнеров по Повестке дня Хабитат;

3. *постановляет далее*, что порядок аккредитации и участия партнеров по Повестке дня Хабитат в работе специальной сессии никоим образом не будет создавать прецедента для других специальных сессий Генеральной Ассамблеи;

II. Порядок аккредитации партнеров по Повестке дня Хабитат на специальной сессии

1. *постановляет* сделать аккредитацию на специальной сессии открытой для:

а) тех партнеров по Повестке дня Хабитат, которые были аккредитованы на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

б) неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, за исключением тех

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 8 (A/54/8)*, приложение I, раздел A.

³ A/55/121.

⁴ A/55/83-E/2000/62.

неправительственных организаций, чьи заявки о предоставлении консультативного статуса были отклонены или которые были лишены консультативного статуса при Совете, в том числе временно;

2. *постановляет также*, что подготовительный комитет рассмотрит вопрос об аккредитации других заинтересованных и соответствующих партнеров по Повестке дня Хабитат, которые не были аккредитованы на Конференции Хабитат II, при том условии, что они подадут к 9 февраля 2001 года свою заявку на аккредитацию в комитет в составе бюро подготовительного комитета и секретариата. В этой заявке должна содержаться следующая информация:

- a) цель организации;
- b) сведения о программах и мероприятиях организации в областях, имеющих отношение к тематике специальной сессии, и о том, в какой стране или странах они осуществляются;
- c) данные, подтверждающие деятельность организации на национальном, региональном или международном уровнях;
- d) копии годовых или других отчетов организации с финансовыми ведомостями и списком источников финансирования и взносов, включая взносы правительств;
- e) список членов руководящего органа организации и стран их гражданства;
- f) описание членского состава организации с указанием общего числа членов, названий организаций, входящих в ее состав, и их географического распределения;
- g) копия устава и/или регламента организации;

бюро подготовительного комитета должно представить членам подготовительного комитета к 19 февраля 2001 года список партнеров, подавших заявки. В этом списке должна содержаться информация о компетенции каждого партнера и его связи с тематикой специальной сессии. На своей второй сессии подготовительный комитет, действуя по принципу отсутствия возражений, примет решение по вопросу об аккредитации этих партнеров;

3. *просит* Генерального секретаря широко распространить всю имеющуюся информацию о процедурах аккредитации на специальной сессии;

4. *постановляет*, что изложенный выше порядок аккредитации на специальной сессии никоим образом не будет создавать прецедента для других специальных сессий Генеральной Ассамблеи;

III. Деятельность на местном, национальном и региональном уровнях

1. *призывает* все государства укреплять действующие на широкой основе, предусматривающие массовое участие и сбалансированные в гендерном отношении национальные комитеты Хабитат или аналогичные консультативные механизмы, занимающиеся обзором местных и национальных планов действий и отчитывающиеся об их осуществлении, и через

консультативные механизмы координировать и поддерживать далее осуществление Повестки дня Хабитат на местном и национальном уровнях;

2. *настоятельно призывает* государства при оценке и мониторинге осуществления Повестки дня Хабитат на местном, национальном и региональном уровнях сосредоточиться на ключевых обязательствах, касающихся политики и методов оценки, и рекомендует государствам выявлять передовой опыт, включая стимулирующую политику, законодательство и образцовые планы действий по осуществлению Повестки дня Хабитат с учетом гендерных аспектов, содействовать разработке малозатратных строительных технологий для обеспечения доступного жилья и поддерживать передачу всех таких знаний с целью обеспечения устойчивости;

3. *настоятельно призывает*, чтобы региональные комиссии, действуя в рамках своих полномочий и в сотрудничестве с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и другими региональными межправительственными организациями и банками, устроили в каждом регионе по одному консультативному совещанию, просит подготовить по итогам каждого такого регионального консультативного совещания доклад, который будет рассмотрен подготовительным комитетом на его второй сессии, и предлагает правительствам и другим донорам, которые в состоянии сделать это, оказать поддержку этим мероприятиям в той степени, в какой расходы на них не покрываются за счет регулярного бюджета Центра;

IV. Партнерство и роль гражданского общества

призывает государства-члены отразить в своих национальных докладах вклад, внесенный различными партнерскими группами в дальнейшее осуществление Повестки дня Хабитат;

V. Мониторинг и оценка

1. *призывает* государства-члены и партнеров по Повестке дня Хабитат оказывать поддержку в подготовке периодически публикуемых Глобального доклада по населенным пунктам и доклада «Состояние городов мира» в целях более широкого освещения проблем населенных пунктов и предоставления информации о городских условиях и тенденциях во всем мире;

2. *рекомендует* Комиссии по населенным пунктам добиваться достижения всеми государствами-членами договоренности относительно комплекса общих и легко измеримых показателей, применимых при подготовке национальных докладов и оценок;

3. *призывает* все соответствующие организации и учреждения Организации Объединенных Наций и других партнеров по развитию поддерживать усилия национальных правительств в деле координации сбора и анализа данных, а также разработать систему мониторинга на местном уровне для наблюдения за устойчивым развитием населенных пунктов при соответствующем укреплении всех уровней;

4. *призывает* все государства и всех партнеров представить секретариату примеры политики и законодательства, стимулирующих развитие городов и касающихся ключевых вопросов, отобранных для включения в национальные доклады, с тем чтобы секретариат мог обобщить данные о

передовом опыте и стимулирующих политике, законодательстве и планах действий;

VI. Международное сотрудничество

1. *просит* подготовительный комитет подготовить на своей второй основной сессии проект декларации о населенных пунктах в новом тысячелетии;

2. *просит* Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам представить на специальной сессии доклад о реализации двух родственных целей Повестки дня Хабитат — «Надлежащее жилье для всех» и «Устойчивое развитие населенных пунктов», — а также о мероприятиях и достижениях в рамках Глобальной кампании за гарантированную жилую собственность и Глобальной кампании за руководство городским хозяйством;

3. *призывает* международное сообщество оказывать поддержку развивающимся странам в процессе подготовки к специальной сессии, в работе второй основной сессии подготовительного комитета и самой специальной сессии;

4. *просит* международное сообщество поддерживать борьбу с городской нищетой в развивающихся странах, а также программы восстановления после конфликтов и стихийных бедствий, с тем чтобы пострадавшие от них страны имели возможность эффективно осуществлять Повестку дня Хабитат.